

## ABSTRACT

### **Abdul Hamid : THE CORRELATIVE STUDY BETWEEN ENGLISH AND ARABIC ON PART OF SPEECH (ADVERBS) (A Contrastive Analysis between Two Foreign Languages)**

To enrich language knowledge, both English and Arabic are essential to be comprehended, especially when the students live in a global life and choose a foreign language as object of study. Besides, both are two international languages which most people in the world use it. It is interesting to compare, especially for students who study English in an Islamic institution or Arabic in a western university. In this point, finding out their relation by conducting this research becomes important.

Based on the preceding statement, three research questions are proposed; 1) What are the characteristics of English and Arabic on adverbs?, 2) What are the differences and similarities of English and Arabic on adverbs?, and 3) What ways that can be used in teaching English and Arabic on adverbs? Two achieve two purposes; a descriptive qualitative method was used. To elaborate the data, the research uses a document or text analysis to analyze the literatures related to three questions of research.

After the data was analyzed, the following findings emerge, the English and Arabic adverb are quite similar to their: 1) definition; both of them modify verb action, *English adverb is items that modify the action of verbs*, Arabic adverb *is an invariable noun indicating the time or the place of the verb's action*, 2) type; both of them have two types: adverb of time (*Dhorfu zaman*) and adverb of place (*Dhorfu makan*), 3) function; both of them modify a verb and adjective *وقفت أمام الفصل (I stand in front of the class)*, *المسجد الكبير وراء البيت (the big mosque is behind the house)*, and 4) position; both of them have three positions: initial/front position, mid position, and end/final position. Besides, there are also some differences, they are; definition, form, type, function and position.

In this investigation, the writer has used "contrastive analysis". It is considered as a solution to compare two different languages to seek both the differences and similarities, which are expected to help students in learning language better. The writer finds that there are some similarities of English and Arabic in adverbs such as definitions, types, forms, functions, usage and positions.

This study concluded that English and Arabic had own rules because they are regarded having unique forms. They can become references that similarities and differences can have a power to inter-completion from one to another. Furthermore, the writer tries to combine both differences and similarities between English and Arabic, in order that synchronized with the methods of teaching languages.